# Lai Bâme : Novelle en patois des Ciôs-di-Doubs

Autor(en): **Surdez, Jules**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **61 (1957)**

PDF erstellt am: **28.03.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-558727

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Lai Bâme

## Novelle en patois des Ciôs-di-Doubs

pai JULES SURDEZ, Dr h. c.

Dôs les roitches des Ciôs-di-Doubs [1], c'ât tot piein de petchus [2] qu'è y é le pus sœuvent djeûte lai piaice [3] po qu'ïn renaîd o ïn louxeviere s'y pouéyeuche enfelè. Les dgens des côtes, qu'étïnt dains le temps tus des bracouennies, y tendïnt devaint des tchairdgerats, po aissannè ces bétes, en ne fesaint pe trop de mâ en yôs pés.

Dains lai Combe-és-Tchïns, â pie de lai Roitche-és-Tchuattes, è y aivaît un de ces petchus prou grôs po qu'ïn loup o ïn oué y pouéyeuche entrè. Les véyes dgens dïïnt que l'annèe di tchietchan [4] ïn raîche-tiué, que s'étaît tyissie dedains, était airrivè, doux trâs cents pies pus loin, dains enne bâme aiche hâte qu'ïn môtie, de lai londgeou et de la laîrdgeou de lai Grainde Tiaîve, ai Berne [5]. Bïn des dgens, dâs don, qu'aivïnt éprœuvè de se sivè aitot dedains, feun' râtès [6] pai ïn aivâleu aivaint d'airrivè dains ci poille de piere.

Devaint lai Bâme, è y aivaît ïn rudement grôs moncé de mèrdge, eurtiœuvie [7] d'épâs bouetchets, que s'était faît de petét-z-en petét [8], churement dâs des centaînnes d'annèes de temps, d'aivô tot ço que y aivïnt tchaimpè, tos les djoués, les dgens encoué sâvaidges que y aivïnt demouérè.

Dâs voili è y é tiétye temps [9], des saivaints de lai Velle qu'aint creuîllie dains ci meurdgie [10] y aint trovè des oches d'oués, de cies, de grôsses bétes (que ne vétiant pus, â djoué d'âdjed'heus [11], dains nos câres et couennats [12]), des pendaroilles en oche, des haintchats en dents de poichons, des brétyes [13] d'aîjements de tiere, des haitchattes [14] de piere.

L'annèe di Tchietchan, niun ne demouéraît pus dâs longtemps dains lai Bâme de lai Combe-és-Tchïns. Des caimps-voulaints [15] s'y tenïïnt de temps ai âtre, dains lai bouenne séjon, et des maignïns [16], â premie o â derrie temps [17]. Tiaind que les Heursons [18] di Perpeuillat les voiyïnt dâs enson lai Roitche-és-Tchuattes, ès ne mainquïnt dgemaîs de criè és fannes, demouérèes â velaidge, (cman di temps des